



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
18 de abril de 2011
Español
Original: inglés

Asamblea General
Sexagésimo quinto período de sesiones
Temas 34, 39, 64, 66 y 75 del programa

Consejo de Seguridad
Sexagésimo sexto año

**Los conflictos prolongados en la zona del Grupo
GUAM y sus repercusiones en la paz, la seguridad
y el desarrollo internacionales**

La situación en los territorios ocupados de Azerbaiyán

Promoción y protección de los derechos del niño

**Eliminación del racismo, la discriminación racial,
la xenofobia y las formas conexas de intolerancia**

**Responsabilidad del Estado por hechos
internacionalmente ilícitos**

Carta de fecha 15 de abril de 2011 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Azerbaiyán ante las Naciones Unidas

Como le informé en mi carta de fecha 11 de marzo de 2011 (A/65/780-S/2011/132), el 8 de marzo de 2011, Fariz Badalov, de 9 años de edad, residente de la aldea de Orta Garvand, en el distrito de Agdam, República de Azerbaiyán, murió abatido por los disparos de un francotirador armenio, como consecuencia de la violación de la cesación del fuego por las fuerzas armadas de la República de Armenia. Siguiendo instrucciones recibidas de mi Gobierno, tengo el honor de transmitir adjunta a la presente la información de la Procuraduría General de la República de Azerbaiyán relativa a la investigación de este crimen, cuyos resultados prueban de manera irrefutable la responsabilidad de las fuerzas armadas de la República de Armenia por la muerte intencional de un niño azerbaiyano (véase el anexo).

Le agradecería que hiciese distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con los temas 34, 39, 64, 66 y 75 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Agshin Mehdiyev
Embajador y Representante Permanente



**Anexo de la carta de fecha 15 de abril de 2011 dirigida
al Secretario General por el Representante Permanente
de Azerbaiyán ante las Naciones Unidas**

[Original: ruso]

**Información relativa a los resultados de la investigación
de la muerte del ciudadano azerbaiyano Fariz Badalov
provocada por las fuerzas armadas de Armenia**

El 8 de marzo de 2011, alrededor de las 16.00 horas (hora local), las fuerzas armadas de Armenia abrieron fuego desde sus posiciones en la aldea ocupada de Shykhlar, en el distrito de Agdam, República de Azerbaiyán. A consecuencia de esa acción, Fariz Badalov, nacido en 2002 y residente de la aldea de Orta Garvand, en el distrito de Agdam, que en aquel momento se encontraba jugando con otros niños en el patio de su casa, recibió una herida de bala en la cabeza y murió cuando era trasladado al hospital.

Al día siguiente, la Procuraduría del distrito de Agdam inició acciones penales por la comisión de un delito tipificado en el artículo 120.1 del Código Penal de la República de Azerbaiyán.

En la investigación correspondiente se estableció que la casa en la que vivía Badalov está ubicada en la parte suroccidental de la aldea de Orta Garvand y que es la casa más próxima a la zona del frente situado a lo largo de la línea de contacto con las fuerzas armadas de Armenia.

Entre la casa y las posiciones de las fuerzas armadas de Armenia hay una distancia aproximada de 1.000 a 1.200 metros. Puesto que la parte posterior de la casa limita con una extensa zona de campos, puede verse claramente la distancia desde las posiciones de las fuerzas armadas de Armenia. Además, no hay obstáculos naturales ni artificiales que limiten la visibilidad.

En el registro de observación del puesto de mando de la unidad militar del Ministerio de Defensa de la República de Azerbaiyán desplegada en el distrito de Agdam figura una anotación según la cual el 8 de marzo de 2011 se abrió fuego tres veces a las 15.30 horas desde posiciones de las fuerzas armadas de Armenia situadas frente al puesto de mando y una vez a las 16.20 horas al disparar su rifle un francotirador. Esto ha sido confirmado por el testimonio de testigos interrogados en la instrucción de la causa¹.

Según las conclusiones del examen forense practicado por encargo de la fiscalía, el cuerpo de Badalov mostraba heridas en las zonas temporal izquierda y parietal derecha de la cabeza, con fragmentos de hueso craneal y perforación y destrucción del tejido cerebral. La descripción hace referencia a una sola herida de bala causada por el disparo de un arma de fuego. La muerte de Badalov sobrevino por la rotura del hueso craneal y la perforación y destrucción del tejido cerebral a consecuencia del disparo. El examen de los orificios de entrada y salida de la bala confirmó que la bala fue disparada a larga distancia.

¹ Las primeras informaciones sobre la hora en que se produjeron la violación de la cesación del fuego por las fuerzas armadas de Armenia el 8 de marzo de 2011 y la muerte de Fariz Badalov se han aclarado en base a información adicional obtenida en el curso de la investigación.

Según las conclusiones del examen forense y el análisis balístico encargados por la fiscalía, la bala fue disparada por un rifle a larga distancia. Al parecer, la herida de Badalov fue causada por el impacto de un cartucho de 7,62 milímetros que contenía cobre.

En el curso del examen se estableció que las heridas que causaron la muerte de Badalov son las que suelen producirse en casos de armas disparadas por francotiradores.
